Жак Превер

Різдво відкидачів снігу

Перекладач: О.Астаф'єв

Джерело: З книги: Антологія зарубіжної поезії другої половини XIX — XX сторіччя (укладач Д.С.Наливайко).— К.: "Навчальна книга", 2002.

(Якщо падає сніг на Різдво)

Димареві сниться дим
у кишені латка латка
гей гей гей
димареві сниться дим
з черевика лізе п'ятка
де буфет манить нічим
у танку бліді дівчатка
гей гей гей

Це ж усе-таки Різдво
а Різдво для всіх забава
сміх замінить нам питво
де розвага там Різдво
гей життя це мить лукава
гей веселе Різдво

Але чути навпростець
з неба мчить снігів рулада
сніг наб'є собі синець
він же так звисока пада
гей гей го

Скільки снігу нанесло
всі дороги замело
чимскоріше де лопати

відкидати сніг лапатий
бо це ж наше ремесло
гей гей го

Свіжий сніже що прибіг
із небес як мокра вата
ти сказати б нам не зміг
білий красеню не зміг
гей гей гей
на які Різдвяні свята
будуть падати до ніг
індики й індиченята
гей гей го